



Sajtó és Tájékoztatás

Az Európai Unió Bírósága
84/11. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY
Luxembourg, 2011. szeptember 8.

A C-120/10. sz. ügyben hozott ítélet
European Air Transport SA /
Collège d'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Région de Bruxelles-Capitale

A tagállamok főszabály szerint meghatározhatnak olyan, a talajon mért maximális zajszinteket, amelyeket a légitársaságoknak valamely repülőtérhez közeli terület felett történő átrepülés során tiszteletben kell tartaniuk

Mindazonáltal amennyiben egy ilyen szabályozás hatásaként a légitársaságok gazdasági tevékenységük gyakorlásának feladására kényszerülnek, úgy e szabályozás csak az uniós jog által meghatározott feltételek betartása mellett fogadható el

A repülőgépek által az uniós repülőtereken keltett zajhatások csökkentése céljából a 2002/30 irányelv¹ engedélyezi a tagállamok számára úgynevezett üzemeltetési korlátozások elfogadását. Ilyen korlátozások kizárólag az engedélyezett zajszintek meghaladása esetén fogadhatók el, amely zajszinteket a forrásnál², azaz magán a repülőgépen kell mérni.

Az Aéroport de Bruxelles-National (Brüsszeli Nemzeti Repülőtér, Belgium) a Région flamande (Flandria) területén található, noha az innen indított vagy ide érkező járatok alacsony magasságon a Région de Bruxelles-Capitale (Brüsszel-Főváros Régió) területére is berepülnek.

A jelen ügy alapja az áruk légi szállítására szakosodott European Air Transport légitársaság (EAT) (DHL csoport) és a Région de Bruxelles-Capitale (Belgium), valamint az említett régió környezetvédelmi hivatala közötti jogvita.

2007. október 19-én ugyanis az illetékes regionális hatóság 56 113 euró összegű közigazgatási szankciót szabott ki az EAT-re, amiért az az éjszaka folyamán meghaladta a brüsszeli regionális szabályozás által meghatározott határértékeket. E szabályozás értelmében e határértékeket a talajon kell mérni.

Az EAT légitársaság keresetet indított e határozat megsemmisítése iránt. Azt állítja különösen, hogy a vele szemben felrótt jogsértések jogalapjául szolgáló regionális szabályozás ellentétes az uniós joggal, mivel a talajon (nem pedig a zajforrásnál) mért maximális zajszinteket alkalmaz, ami ellentétes a 2002/30 irányelvvel.

Ilyen körülmények között a jogvita tárgyában eljáró Conseil d'État (Államtanács, Belgium), úgy határozott, hogy előzetes döntéshozatal iránti kérelmet terjeszt a Bíróság elé. A belga bíróság annak tisztázására kéri a Bíróságot, hogy a brüsszeli regionális szabályozást, amely szankcióval sújtja a légiközlekedés által okozott zajhatásokat, olyan „üzemeltetési korlátozásnak” lehet-e tekinteni, amely a 2002/30 irányelv rendelkezései, köztük a zajszintek forrásnál történő mérésén alapuló módszer hatálya alá tartozik.

A mai napon meghozott ítéletében a Bíróság elöljáróban emlékeztet arra, hogy a repülőgépek által keltett zaj kezelése során az Unió a **kiegyensúlyozott megközelítés** módszerét követi. Ez, a

¹ A Közösség repülőterein a zajvédelemmel összefüggő üzemeltetési korlátozások bevezetésére vonatkozó szabályok és eljárások megállapításáról szóló, 2002. március 26-i 2002/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 85., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 6. kötet, 96. o.).

² Konkrétabban a 2002/30/EK irányelv lényegében a repülőgép engedélyezett zajszintjeit veszi figyelembe. Valamely repülőgép akusztikai tanúsítását a meteorológiai, geofizikai és működési feltételekre történő elméleti hivatkozással végzik. E hivatkozás olyan paramétereket vesz figyelembe, mint a tengerszint, a környezeti hőmérséklet, a páratartalom, a talaj jellemzői, a mikrofon magassága, valamint a járat útvonala és paraméterei.

Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) által meghatározott módszer négy fő elemből áll, és szükségessé teszi a zaj enyhítése érdekében különféle választási lehetőségek alapos felmérő értékelését, beleértve a repülőgépek zajának a zaj forrásánál történő csökkentését, a területfelhasználás-tervezési és irányítási intézkedéseket, a zajcsökkentő üzemi eljárásokat és üzemeltetési korlátozásokat.

E kiegyensúlyozott megközelítés feltételezi, hogy az üzemeltetési korlátozások kizárólag akkor engedhetők meg, ha a zaj kezelésével kapcsolatban hozott bármely más intézkedés nem tette lehetővé a 2002/30 irányelv célkitűzéseinek elérését.

E tekintetben a Bíróság úgy véli, hogy a 2002/30 irányelv értelmében vett **„üzemeltetési korlátozás” teljes vagy átmeneti jellegű tiltó intézkedés, amely tiltja valamely uniós tagállam repülőterének valamely repülőgép általi használatát.**

Így egy olyan, az alapügy tárgyát képezőhöz hasonló környezetvédelmi szabályozás, amely meghatározza azokat, a talajon mért maximális zajszinthatárértékeket, amelyeket a repülőtér közelében fekvő területek feletti átrepülés során tiszteletben kell tartani, önmagában nem tekinthető „üzemeltetési korlátozásnak”, mivel nem tiltja az érintett repülőtér használatát.

A Bíróság mindenesetre pontosítja, hogy noha egy közlekedő repülőgép által keltett zaj talajon történő méréséből álló módszer alkalmazása illeszkedhet a kiegyensúlyozott megközelítés keretébe, **mindazonáltal nem zárható ki, hogy valamely, a jelen ügy tárgyát képező szabályozáshoz hasonló környezetvédelmi szabályozás az irányadó gazdasági, műszaki és jogi keret folytán ugyanolyan hatásokat eredményezhet, mint egy, valamely repülőtér használatára vonatkozó tilalom.** Márpedig amennyiben megállapítást nyer, hogy egy nemzeti szabályozás által előírt határértékek olyannyira korlátozóak, hogy konkrét esetben a repülőgépek üzemeltetőit arra kényszerítik, hogy felhagyjanak gazdasági tevékenységük gyakorlásával, akkor e szabályozás használati tilalommal válik, **ennélfogva a 2002/30 irányelv értelmében vett „üzemeltetési korlátozásnak” minősül.** Az ilyen szabályozást ennélfogva az irányelv által meghatározott feltételek betartása mellett kell elfogadni.

A belga bíróság feladata annak vizsgálata, hogy a Région de Bruxelles Capitale által meghozott intézkedéseknek ilyen hatásuk van-e.

EMLÉKEZTETŐ: Az előzetes döntéshozatali eljárás lehetővé teszi a tagállami bíróságok számára, hogy az előttük folyamatban lévő jogvita keretében az uniós jog értelmezésére vagy valamely uniós jogi aktus érvényességére vonatkozó kérdést terjesszenek a Bíróság elé. A Bíróság nem dönti el a tagállami bíróság előtti jogvitát. A nemzeti bíróság feladata, hogy az ügyet a Bíróság határozata alapján elbírálja. E határozat a tartalmilag hasonló kérdésben eljáró más nemzeti bíróságokat is köti.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

A kihirdetés napján az ítélet [teljes szövege](#) megtalálható a CURIA honlapon.

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499